

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о взаимной помощи между таможенными службами

Постановление · № 324 · от 13.04.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 13 апреля 1993 г. N 324

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о взаимной помощи между таможенными службами

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Принять предложение Государственного таможенного комитета Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, о проведении переговоров и подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о взаимной помощи между таможенными службами.

Одобрить в качестве основы для переговоров прилагаемый проект Соглашения, предварительно согласованный с Норвежской Стороной.

Поручить Государственному таможенному комитету Российской Федерации провести переговоры с Норвежской Стороной о подписании указанного Соглашения, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Государственному таможенному комитету Российской Федерации по достижении договоренности с Норвежской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации Соглашение, предусмотренное настоящим постановлением.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о взаимной помощи между таможенными службами

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Норвегия, исходя из того, что нарушения таможенных законов наносят ущерб экономическим, налоговым, социальным и коммерческим интересам их стран, учитывая важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин, налогов и других сборов, взимаемых при импорте или экспорте товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля, считая, что борьба с таможенными нарушениями может стать более эффективной благодаря сотрудничеству между их таможенными службами, учитывая существующие дружеские отношения между обеими странами, желая углубить и расширить взаимопомощь между Сторонами, принимая во внимание международные акты, способствующие двусторонней взаимопомощи, и в

частности Рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

В целях настоящего Соглашения:

- 1) "таможенные законы" означают законы и правила, касающиеся ввоза, вывоза и транзита товаров или других таможенных процедур, относящихся либо к таможенным пошлинам, налогам или другим налогам и сборам, взимаемым таможенными службами, либо к мерам по запрету, ограничению или контролю;
- 2) "таможенные службы" означают: в Российской Федерации - Государственный таможенный комитет; в Королевстве Норвегия - Управление таможи и акцизов;
- 3) "запрашивающая служба" означает таможенную службу Договаривающейся Стороны, которая делает запрос об оказании содействия по таможенным вопросам;
- 4) "запрашиваемая служба" означает таможенную службу Договаривающейся Стороны, которая получает запрос об оказании содействия по таможенным вопросам;
- 5) "нарушение" означает любое нарушение таможенных законов, а также любую попытку нарушения этих законов.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Стороны через свои таможенные службы в соответствии с условиями настоящего Соглашения оказывают друг другу взаимное содействие в целях предотвращения, расследования и пресечения любого нарушения. Оно не затрагивает каких-либо правил оказания взаимной помощи по уголовным делам.
2. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется также по запросу в целях взимания таможенными службами таможенных пошлин, налогов, платежей и других сборов.
3. Содействие, предусмотренное пунктами 1 и 2 настоящей статьи, оказывается при всех разбирательствах, будь то судебные или административные разбирательства либо расследования, и включает разбирательства по классификации, стоимости и другим характеристикам, относящимся к соблюдению таможенных законов.
4. Настоящее Соглашение не распространяется на возмещение таможенных пошлин, налогов или любых других сборов.
5. Содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законами, действующими на территории запрашиваемой Стороны, и в пределах компетенции и возможностей таможенных служб.
6. Содействие, оказываемое в рамках настоящего Соглашения, включает в себя обмен информацией по использованию поисковых собак и технического оборудования, применению в правоохранительной работе новых средств и методов, специальной литературы, выпускаемой таможенными службами, и информацией по подготовке таможенных работников.

Статья 3

Исключения из обязательства по оказанию содействия

1. В тех случаях, когда запрашиваемая служба считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, государственной политике или другим существенным национальным интересам запрашиваемой Стороны, она может отказать в содействии или оказать его при соблюдении определенных условий или требований.
2. В тех случаях, когда запрашивающая служба обращается за содействием, которое не может оказать в случае обращения другой таможенной службы, запрашивающая служба обращает внимание на этот факт в своем запросе. Выполнение такого запроса передается на усмотрение

запрашиваемой таможенной службы.

3. Если запрос об оказании содействия не может быть выполнен, запрашивающая служба должна быть незамедлительно уведомлена об этом с сообщением причин отказа в содействии.

Статья 4

Передача информации

1. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу предоставляют друг другу всю имеющуюся информацию в отношении деятельности, которая может привести к нарушениям на территории другой Стороны.

2. По запросу таможенные службы предоставляют друг другу информацию о том, были ли товары, законно или незаконно вывезенные с территории одной Стороны, законно или незаконно ввезены на территорию другой Стороны. По просьбе эта информация должна содержать подробности о процедурах таможенной очистки, которым эти товары были подвергнуты, и точное описание этих товаров.

3. Если запрашиваемая служба не располагает сведениями, о которых ее запросили, то она попытается собрать эти сведения, действуя в соответствии со своим национальным законодательством.

4. По запросу запрашиваемая служба уведомляет заинтересованных лиц, проживающих на ее территории, или принимает меры к их уведомлению компетентными властями о любом действии или решении, принятом запрашивающей службой в отношении любого дела, подпадающего под настоящее Соглашение.

5. По запросу таможенные службы Сторон предоставляют друг другу документацию, относящуюся к перевозке и отгрузке товаров, в которой указываются стоимость, вид и место назначения этих товаров.

Статья 5

Дела и документы

1. По запросу таможенная служба одной Стороны предоставляет таможенной службе другой Стороны акты, свидетельские показания или заверенные копии документов, содержащие всю имеющуюся информацию, касающуюся сделок, раскрытых или планируемых, которые приводят или могут привести к нарушению таможенных законов, действующих на территории запрашивающей Стороны.

2. По специальному запросу копии таких дел, документов и других материалов должны быть соответствующим образом заверены.

3. Документы, предусмотренные для передачи настоящим Соглашением, могут включать компьютеризованную информацию в любом виде, передаваемую в тех же целях. Одновременно должна быть обеспечена передача всей сопутствующей информации, необходимой для толкования или использования этих материалов.

Статья 6

Наблюдение за лицами, товарами и средствами транспорта

По запросу таможенные службы в рамках своих возможностей проводят специальное наблюдение за:

- а) отдельными лицами, известными или подозреваемыми запрашиваемой службой в соучастии в нарушении;
- б) средствами транспорта, о которых известно, что они используются при нарушениях, совершаемых на территории запрашивающей Стороны, или которые вызывают подозрение в этом;
- в) товарами, определяемыми запрашивающей службой как товары, приводящие к значительному незаконному перемещению на территорию или с территории запрашивающей Стороны.

Статья 7

Контролируемая поставка

1. Обе таможенные службы могут по взаимному согласию и договоренности использовать метод контролируемой поставки наркотических средств и психотропных веществ в целях выявления лиц, вовлеченных в незаконный оборот этих средств и веществ.
2. Незаконные партии, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с достигнутыми договоренностями, с согласия обеих таможенных служб могут быть перехвачены и оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием, полной или частичной заменой незаконной партии.
3. Решения об использовании контролируемых поставок принимаются в каждом отдельном случае и могут при необходимости учитывать финансовые договоренности и взаимопонимание в отношении осуществления юрисдикции, достигнутые обеими таможенными службами.

Статья 8

Расследования

По запросу таможенной службы одной Стороны таможенная служба другой Стороны проводит официальные расследования в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенным законам, действующим на территории запрашивающей Стороны. Результаты такого расследования передаются запрашивающей службе.

Статья 9

1. Если запрашиваемая служба считает, что при проведении расследования необходимо присутствие представителя запрашивающей службы, то запрашивающая служба об этом уведомляется.
2. Если представитель запрашивающей службы должен присутствовать при проведении расследования, запрашивающая служба должна быть уведомлена о времени и месте проведения действий, предпринимаемых по запросу.
3. Когда в порядке, предусмотренном настоящим Соглашением, представители одной Стороны находятся на территории другой Стороны, они должны быть способны представить в любое время доказательство своих официальных полномочий. Они не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

Статья 10

Обязательство о соблюдении конфиденциальности сведений

1. Информация, документы и другие сведения, полученные в порядке взаимопомощи, могут использоваться только для целей, указанных в настоящем Соглашении, включая использование в судебных и административных разбирательствах, а также при расследовании. Такая информация, документы и другие сведения могут быть использованы для других целей только с явно выраженного согласия таможенной службы, предоставившей эти сведения.
2. Справки, информация, документы и другие сведения, полученные каждой Стороной, рассматриваются как конфиденциальные.
3. Любым сведениям, документам и другой информации, переданным или полученным на основании настоящего Соглашения, обеспечивается в получившей их стране такая же степень секретности и защиты от огласки, как и сведениям, документам и информации, полученным на ее собственной территории.
4. Использование такой информации и документов в качестве доказательства в судебных органах и их доказательная сила определяются в соответствии с внутренним законодательством.

Статья 11

Эксперты и свидетели

По запросу таможенной службы одной Стороны таможенная служба другой Стороны может уполномочить своих служащих выступить в пределах предоставленных полномочий в качестве свидетелей или экспертов при судебных или административных разбирательствах и расследованиях по делам, подпадающим под действие настоящего Соглашения, находящимся под юрисдикцией другой Стороны, и представить предметы, документы или их заверенные копии, необходимые для

производства. В запросе об участии в разбирательстве должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве будет выступать этот служащий.

Статья 12

Расходы

Таможенные службы отклоняют любые требования возмещения расходов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, за исключением расходов по пребыванию свидетелей, экспертов и оплате труда переводчиков.

Статья 13 Форма и содержание запросов о помощи

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны представляться в письменном виде. Документы, необходимые для выполнения запроса, должны быть к нему приложены. В условиях чрезвычайной ситуации может быть принят устный запрос, однако он должен быть подтвержден в письменной форме.

2. Запросы, сделанные на основании пункта 1 настоящей статьи, должны включать в себя следующую информацию:

- а) таможенная служба, делающая запрос;
- б) вид разбирательства;
- в) предмет и причина запроса;
- г) имена и адреса лиц, имеющих отношение к делу, если они известны, и
- д) краткое описание дела и применяемых законов и правил.

3. Все контакты между таможенными службами осуществляются на английском языке или на языке, приемлемом для обеих Сторон. Информация, документы и другие сообщения, передаваемые таможенными службами друг другу, должны быть, в дополнение к передаче на языке оригинала, переведены на английский язык или на язык, приемлемый для получающей Стороны.

Статья 14

Канал связи

1. Таможенные службы определяют службы и сотрудников, ответственных за координацию взаимопомощи, оказываемой на основании настоящего Соглашения. Содействие оказывается путем поддержания непосредственной связи между определенными для этих целей службами.

Таможенные службы передадут друг другу списки компетентных сотрудников, назначенных для осуществления оперативного сотрудничества.

2. Назначение таких центральных координирующих служб не будет препятствовать установлению прямой связи между местными таможенными учреждениями. Любое сотрудничество между этими учреждениями тем не менее будет осуществляться в соответствии с указаниями, выработанными таможенными службами.

3. В том случае, если запрашиваемая служба не полномочна выполнить запрос, она передает его органу, который компетентен сделать это. Любое оказываемое таким образом содействие осуществляется через запрашиваемую службу.

Статья 15

Реализация Соглашения

Таможенные службы могут поддерживать непосредственную связь друг с другом в целях решения вопросов, вытекающих из настоящего Соглашения, в пределах своей компетенции и в соответствии со своим национальным законодательством.

Статья 16 Территориальное действие Соглашения

Настоящее Соглашение действует на таможенных территориях Российской Федерации и Королевства Норвегия

Статья 17

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 90-й день с даты последнего письменного уведомления

о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Стороны выражают согласие провести встречу с целью пересмотра настоящего Соглашения в конце 5-летнего срока, считая со дня его вступления в силу, если они письменно не уведомят друг друга, что его пересмотр не требуется.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения 6 месяцев со дня, когда одна из Сторон направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском, норвежском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разночтений при толковании будет использоваться текст на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Королевства Норвегия
